

## QUÝ VỊ NÊN LÀM GÌ?

- Giữ bình tĩnh.
- Cảnh giác những sự vật chung quanh quý vị.
- Có một Kế Hoạch Chuẩn Bị cho Gia Đình.
- Nghe nóng tin tức.
- Nếu có lệnh tản cư, hãy tuân theo sự chỉ dẫn của giới chức địa phương để di tản đúng đường và trú ẩn đúng chỗ.
- Nếu có lời khuyên nên ẩn trú tại nhà, giới chức địa phương sẽ đưa ra lời chỉ dẫn về những hành động cần thiết.
- Đừng rời vị trí ẩn trú hay trở lại nơi đã tản cư cho đến khi nhận được chỉ thị bởi giới chức địa phương.

## TÚI CHỨA VẬT DỤNG KHẨN CẤP

Duy trì một túi chứa vật dụng khẩn cấp là một ý kiến hay cho mọi trường hợp khẩn cấp. Những cá nhân và cơ quan nên chuẩn bị để không cần sự trợ giúp ít nhất là 72 tiếng đồng hồ.

- Máy phá thanh bằng pin, đèn pin, pin.
- Tu huyết
- Túi cấp cứu và cuộn cầm nang cứu trợ.
- Nón làm bằng vật liệu cứng.
- Băng keo.
- Băng keo có màu sáng để dán quanh khu vực nguy hiểm.
- Nước.
- Thức ăn (như đồ hộp, thức ăn không cần nấu, thức ăn lóat đã được đóng gói).
- Đồ mở hộp bằng tay.
- Tiền mặt và thẻ tín dụng.
- Vải bộ quần áo, đồ dùng che mưa, và đôi giày bền chắc.
- Mền hay túi ngủ.
- Bình chữa lửa (loại A-B-C).
- Đồ dùng vệ sinh cá nhân cho em bé và phụ nữ.
- Thuốc men cần thiết và kiếng đeo mắt.
- Tên, địa chỉ, và số điện thoại của bác sĩ và nhà thuốc tây.
- Thức ăn và nước uống cho gia súc.
- Bao nylon lớn để đựng rác, những đồ phế thải, loại không thấm nước.
- Giấy vệ sinh và giấy lau tay.
- Than hay lò nấu nhỏ để nấu ngoài trời.

Phản trước các quyền niên giám điện thoại đều có bảng chỉ dẫn Cấp Cứu và Cách Để Sống Còn.

- Lưu Ý -

Hiệp hội Cung cấp Dịch vụ Khẩn Cấp quận San Diego (The Unified San Diego County Emergency Services Organization) và Cơ quan Dịch vụ Y Tế và Nhân Loại quận San Diego (the County of San Diego Health and Human Services Agency) & Văn phòng Phòng bị Tai họa (Office of Disaster Preparedness).

## ĐỂ BIẾT THÊM TIN TỨC

**Tỉnh Hội Hội Hồng Thập Tự Quận Cam**  
(714) 481-5300

<http://www.oc-redcross.org>

**Cơ Quan Y tế Quận Cam**  
Tin Y Tế và Hướng Dẫn  
(800) 564-8448

**Sở Cảnh Sát Trưởng Quận Cam**

Để chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp:  
Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng Chuyên Lo Về Khẩn Cấp  
(714) 628-7055

(hay phớt hợp viên quân trị vấn đề khẩn cấp tại thành phố của quý vị)

**Để báo cáo hành động phạm tội hay khả nghi trong khu vực thuộc thẩm quyền của**

**Sở Cảnh Sát Trưởng Quận Cam:**

Phía Bắc Quận Cam (714) 647-7000  
Phía Nam Quận Cam (949) 770-6011

**Cục Điều Tra Liên Bang**  
(714) 542-8825

**Giới Chức Sở Cứu Hỏa Quận Cam**  
(714) 532-7266

## MẠNG LƯỚI

Dưới đây là tên vài mạng lưới để cung cấp thêm chi tiết.

<http://www.oc.ca.gov/hca/public/bio.htm>

(Cơ Quan Y Tế Quận Cam)

<http://www.fema.gov/>

(Cơ Quan Quản Trị Trường Hợp Khẩn Cấp Của Liên Bang)

<http://www.oes.ca.gov/>

(Văn Phòng Dịch Vụ Khẩn Cấp California)

<http://www.bt.cdc.gov/>

(Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh Truyền)

<http://www.oc.ca.gov/>

(Quận Cam)

<http://www.ocsd.org/>

(Sở Cảnh Sát Trưởng Quận Cam)

<http://www.fbi.gov/>

(Cục Điều Tra Liên Bang)

<http://www.ocfa.org/>

(Giới Chức Sở Cứu Hỏa Quận Cam)

### Ban Giám Sát

Charles V. Smith - Vùng 1, James W. Silva - Vùng 2

Todd Spitzer - Vùng 3, Cynthia P. Coad - Vùng 4

Thomas W. Wilson - Vùng 5

**Quận Cam**

**Cơ Quan Y Tế**

Juliette A. Poulson, RN, MN, Director

**Quận Cam**

**Giới Chức Sở Cứu Hỏa**

Chip Prather, Fire Chief

**Quận Cam**

**Cảnh Sát Trưởng – Nhân Viên Điều**

**Tra về An Mạng**

Michael S. Carona

**Quận Cam**

**Uy Viên Công Tố**

Tony Rackauckas

# KHỦNG BỐ: Bảng Hướng Dẫn Để Có Sự Chuẩn Bị Trong Nhà



Cẩm nang này có sẵn trên mạng lưới:  
<http://www.oc.ca.gov/hca/public/bio.htm>

## Lời Giới Thiệu

Cư dân tại quận Cam được bảo vệ bởi nhân viên của các cơ quan an ninh, cứu hoả, y tế công cộng và y tế khẩn cấp. Trong lúc không có nguồn tin đáng tin cậy nào về những đe dọa khủng bố tại quận Cam, tài liệu sau đây sẽ giúp quý vị chuẩn bị trong trường hợp có tai hoạ thật sự xảy đến.

## Những đe dọa bởi sinh vật học và hóa học

Những vũ khí sinh vật học và hóa học đã tạo nên vấn đề nan giải khác cho cộng đồng và các cơ quan cung cấp dịch vụ y tế của chúng ta, bởi nó có thể mất nhiều giờ hay nhiều ngày mới xác định được một sự kiện đã xảy ra.

Khi thấy dấu hiệu đầu tiên của sự đe dọa hay của triệu chứng là sự đau ốm hay thương tích xảy đến cho con người, thì các nhân viên truy tầm bệnh của sở y tế công cộng, các y sĩ, các chuyên gia về vi trùng học, và các nhân viên trợ y, là những người tiên phong trong tuyến phòng thủ.

Điều quan trọng quý vị nên biết là các dịch vụ y tế công cộng và hệ thống y tế khẩn cấp tại quận Cam đã có nhiều năm kinh nghiệm, và có liên hệ mật thiết với nhau đủ để bảo đảm việc phục vụ đặc lực nhất trong trường hợp có sự đe dọa về vấn đề y tế. Nếu cần thêm nguồn giúp đỡ khác, chúng tôi biết rằng chúng tôi có thể nhờ quân đội và nguồn trợ giúp của liên bang. Ví dụ, nếu cần, nguồn dự trữ khổng lồ thuốc chủng ngừa và thuốc kháng sinh của liên bang có thể sẵn sàng dành cho cộng đồng của chúng ta.

Trong trường hợp bị tấn công, nhân viên chính phủ sẽ khuyến cáo để dân chúng biết về những biện pháp của họ và phần dân chúng nên có hành động như thế nào. Điều quan trọng là quý vị duy trì sự bình tĩnh và hoàn toàn hợp tác với giới chức địa phương.

Hiện nay, rất nhiều người trong cộng đồng chúng ta cảm thấy lo lắng về những dự bị cá nhân. Chúng tôi hỗ trợ lời khuyên của chính phủ liên bang chống việc tích trữ thuốc kháng sinh, mua mặt nạ chống hơi độc, hoặc bất cứ những thận trọng mang tính cách bất thường nào khác như thế.

Trường hợp xảy ra biến cố hoá học hay sinh học, những hướng dẫn về cách bảo vệ cá nhân, việc khử độc, và cảnh báo y tế sẽ được truyền đi trên hệ thống phát thanh và phát hình, cũng như báo chí bởi nhân viên ngành y tế công cộng và ngành bảo vệ sự an toàn.

## Quý vị cần biết điều gì

### Trước khi

Công chúng cũng đóng góp một trong những vai trò làm giảm thiểu ảnh hưởng của sự khủng bố trong đời sống của họ.

#### Hãy tìm hiểu bản chất của sự khủng bố

- Quân khủng bố tìm những mục tiêu rõ rệt, chỗ họ có thể tránh bị phát hiện, ví dụ những phi trường quốc tế, những thành phố lớn, những buổi tổ chức mang tính cách quốc tế, những nơi nghỉ mát và vị trí quan trọng.
- Báo cáo với cơ quan cảnh sát địa phương và cơ quan cảnh sát chuyên điều tra về những cái chết bất thường (sheriff-coroner) tại quận Cam.

#### Phỏng theo, nếu được, dùng cùng phương pháp chuẩn bị cho trường hợp động đất, hoả hoạn và các trường hợp khẩn cấp khác.

- Hãy chuẩn bị và để ý đến khung cảnh chung quanh. Những kẻ khủng bố thường đột kích một cách bất ngờ ít khi có dấu hiệu báo trước.
- Quý vị hãy cẩn thận khi đi du lịch. Để ý và báo cáo các hành động bất thường. Luôn luôn giữ hành lý của quý vị bên cạnh quý vị. Không giữ hành lý giùm người lạ.
- Xác định vị trí bậc thang lầu, lối ra khẩn cấp và nghĩ kế hoạch thoát ra khỏi tòa nhà hay chốn công cộng đông người.

#### Nếu quý vị sinh sống hoặc làm việc trong các tòa nhà nhiều tầng:

- Nhận biết vị trí lối ra dành riêng lúc bị hoả hoạn và ôn lại cách thoát hiểm lúc khẩn cấp.
- Định vị trí những bình chữa lửa, giữ cho tốt và học cách sử dụng chúng
- Học lớp huấn luyện về cứu thương và trợ hô hấp (CPR).

#### Sưu tập và giữ gìn trong nhà túi dự trữ những vật dụng dành lúc khẩn cấp (emergency kit) gồm những món được liệt kê trong bản in này.

- Ngoài ra, hãy chuẩn bị trong xe và nơi làm việc những vật dụng thiết yếu để phòng trường hợp khẩn cấp.

### Trong khi

#### Nếu xảy ra vụ nổ:

- Hãy giữ bình tĩnh. Nếu trần nhà, tủ sách, hay những vật chứa bên trong chúng sắp sửa ngã, hãy núp dưới bàn viết hay chiếc bàn nào chắc chắn.
- Nếu có thể, rời khỏi toà nhà ngay lập tức.

#### Nếu xảy ra hoả hoạn:

- Phải luôn luôn giữ tư thế gần mặt đất và tìm cách ra khỏi tòa nhà càng sớm càng tốt. Trần nhà là nơi đầu tiên lớp khói dày và hơi độc tụ lại.
- Dùng khăn ướt để che mũi và miệng
- Dùng mu bàn tay để chạm thử các cửa đang đóng. Nếu cửa không nóng, sát người vào cửa và mở cửa từ từ. Đừng mở, nếu cửa bị nóng. Tìm lối thoát khác.
- Sử dụng đúng lối ra dành cho lúc bị hoả hoạn, đừng dùng cầu thang máy.

## SAU KHI

#### Nếu quý vị bị kẹt trong chỗ đổ nát:

- Nếu có thể, hãy sử dụng đèn pin hay huýt còi để báo hiệu cho người đến cứu biết vị trí của quý vị.
- Ở yên tại chỗ để tránh tung bụi mù. Hãy che miệng với khăn tay hay mảnh vải.
- Gõ ống nước hay tường để người cứu có thể nghe được chỗ của quý vị.
- Kêu gào là cách cuối cùng— vì kêu gào làm cho người lâm nạn hít vào khối lượng bụi nguy hiểm.

## NHỮNG HÀNH ĐỘNG ĐỂ BẢO VỆ

Những hành động để bảo vệ là hoạt động nhằm che chở những phần tử trong gia đình và cho chính chúng ta khỏi bị nguy hại. Hành động bảo vệ khẩn cấp thông thường nhất là sự di tản và nơi ẩn trú tại chỗ.

- Di tản có nghĩa là rời khỏi khu vực đang hay sắp sửa bị nguy hiểm.
- Nơi ẩn trú tại chỗ có nghĩa là ở bên trong nhà. Nó bao gồm thêm việc để phòng như tắt máy điều hoà không khí, hệ thống thông hơi và đóng tất cả cửa sổ và cửa ra vào.